

# ABRILA

## Aire Acondicionado Portátil

### MANUAL DE INSTRUCCIÓN



**Modelo: FROZEN**



# CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	3
ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS	3
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	4
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	5
IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES	6
PANEL DE CONTROL	7
CONTROL REMOTO	9
PROTECCIÓN	11
INSTALACIÓN	12
MANTENIMIENTO	16
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
INFORMACIÓN DE USO	19

## ***IMPORTANTE:***

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. CONSERVE ESTE MANUAL DEL USUARIO PARA CONSULTAS FUTURAS.**

## **INTRODUCCIÓN**

**Gracias por elegir este aire acondicionado portátil para satisfacer todas las necesidades de “confort en el hogar” de usted y su familia, ya sea en su casa, apartamento o lugar de trabajo.**

**El aparato puede trasladarse fácilmente de una habitación a otra y ponerse en funcionamiento en solo unos minutos.**

**Se trata de un dispositivo multifuncional de intercambio y tratamiento de aire, diseñado para ofrecerle las funciones de refrigeración, deshumidificación y ventilación independiente.**

**Este manual le proporcionará información importante para el uso, cuidado y mantenimiento adecuados de su nuevo equipo. Le recomendamos dedicar unos minutos a leer detenidamente estas instrucciones. Si se mantiene correctamente, el aparato le ofrecerá años de funcionamiento sin problemas.**

## **ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS**

**1. Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos locales y nacionales, y ser instalado por un electricista cualificado. Si tiene alguna pregunta sobre las siguientes instrucciones, consulte a un electricista autorizado.**

**2. Verifique el suministro eléctrico disponible y resuelva cualquier problema de cableado antes de la instalación y operación de este equipo.**

**3. Para su seguridad y protección, este aparato está conectado a tierra a través del enchufe del cable de alimentación cuando se conecta a una toma de corriente adecuada.**

**Si no está seguro de que las tomas de corriente de su hogar estén correctamente conectadas a tierra, consulte a un electricista.**

**Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un personal debidamente cualificado para evitar riesgos.**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al usar su aire acondicionado, siga estas precauciones básicas:

- 1.Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra de tres clavijas.
- 2.No retire la clavija de tierra.
- 3.No utilice adaptadores.
- 4.No utilice alargadores o extensiones eléctricas.
- 5.Desenchufe el aire acondicionado antes de realizar cualquier mantenimiento o servicio.
- 6.Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones adecuadas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados.
- 7.Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 8.Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un personal debidamente calificado.
- 9.El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas eléctricas nacionales.



Caution,risk of fire



### 10.Eliminación correcta de este producto

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos en toda la Unión Europea.Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de una eliminación incontrolada, recíclelo de manera responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales.Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección correspondientes, o contacte con el distribuidor donde compró el producto. Ellos podrán encargarse de su reciclaje de manera segura para el medio ambiente.

- 11.No utilice medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato.  
El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo, por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos encendidos. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- 12.Si el aparato presenta un mal funcionamiento, no intente repararlo usted mismo.Contacte con un servicio técnico profesional o con personal de mantenimiento calificado, o con el servicio autorizado recomendado por el proveedor.  
•Cantidad máxima de carga de refrigerante: 200 g

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Contenido de la caja:

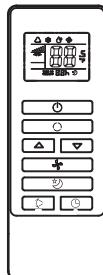
- Unidad de aire acondicionado
- Conducto de escape
- Placa de instalación para ventana
- Mando a distancia
- Conector de manguera
- Tubería de drenaje

Especificaciones técnicas:

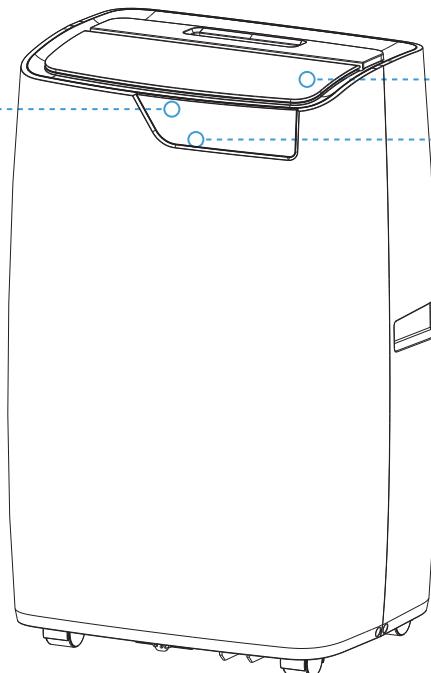
- Material de construcción: ABS de alta calidad
- Fuente de alimentación: 220-240 V / 50 Hz
- Potencia de enfriamiento: 1300 W
- Potencia de calefacción: 1120 W
- Refrigerante: R290 / 200 g
- Capacidad de enfriamiento: 12 000 Btu/h
- Capacidad de calefacción: 9500 Btu/h
- Flujo de aire: 400 m<sup>3</sup>/h
- Modos de funcionamiento: Auto / Frío / Ventilador / Secado (Deshumidificador) / Calor
- Eliminación de humedad / Deshumidificación: 1,2 L/h
- Nivel de ruido de operación: 54 dBA
- Configuración de velocidad del ventilador: Bajo / Medio / Alto
- Rango de temperatura: 15–31 °C
- Temporizador ajustable: Hasta 24 horas
- Peso del artículo: 29,5 kg
- Mando a distancia con pilas: requiere 2 pilas tipo 'AAA'
- Longitud del cable de alimentación: 1,8 m
- Dimensiones del producto (L x A x H): 440 x 335 x 710 mm
- Espacio de aplicación: 18–23 m<sup>2</sup>
- Fusible en miniatura: 3,15 A / 250 VCA

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

Panel de control



Mando

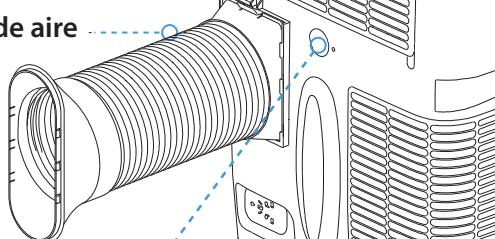


Salida de aire frío

Receptor de señal

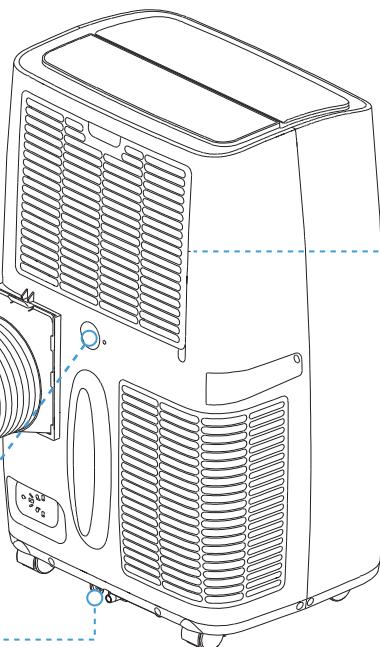
Asa de transporte

Tubo de salida de aire

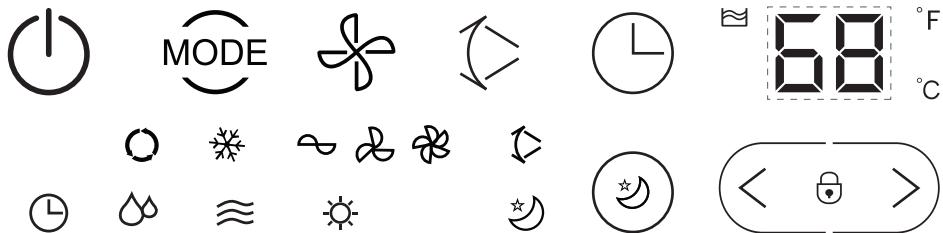


Entrada de aire

Puertos de drenaje



## ANEL DE CONTROL



- ⊕ Botón de encendido ⚡ Botón de velocidad > Aumento de temperatura/temporizador  
⌚ Temporizador MODE Botón de modo < Disminución de temperatura/temporizador  
▷ Botón de oscilación ⚡ Modo sueño ⚡ ⚡ ⚡ Velocidad: baja / media / alta  
≡ Alarma de depósito lleno ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ Enfriar / deshumidificar / ventilador / calor / automático

### Funcionamiento del panel de control

**Modos de operación: Automático, Frío, Calor, Deshumidificación y Ventilador.**

#### 1. Encender el equipo:

- Conecte el aparato a la corriente; emitirá un pitido.
- Presione el botón "⊕"; el equipo se encenderá.

El indicador LED mostrará la temperatura ambiente y el aparato comenzará a funcionar en modo automático.

#### 2. Seleccionar el modo de funcionamiento:

Presione el botón "MODE" para seleccionar el modo deseado.



#### 3. Ajustar la temperatura:

La temperatura puede configurarse en un rango de 15 °C a 31 °C, en incrementos de 1 °C.

Presione los botones ">" y "<" para aumentar o disminuir la temperatura.

El indicador LED del equipo mostrará la temperatura seleccionada durante 5 segundos y luego volverá a mostrar la temperatura ambiente.

Presione los botones ">" y "<" al mismo tiempo para activar el modo "🔒".

Mantenga presionados los botones ">" y "<" durante tres segundos para desactivar el modo "🔒".

#### 4. Ajustar la velocidad del ventilador:

Presione el botón "⚡" para seleccionar la velocidad del ventilador deseada, según las opciones indicadas a continuación.



## 5. Encendido:

Pulse nuevamente el botón " (1) " y la unidad emitirá un "beep", indicando que se ha apagado.

**6.Oscilación: Pulse este botón " (2) " para activar el modo de oscilación.**

**7.BOTÓN DE TEMPORIZADOR: Se utiliza para programar un inicio retrasado o un tiempo de apagado.**

## **AVISO: Comprensión de cada modo de funcionamiento**

### **modo (1) Modo**

1. Una vez seleccionado el "modo (1)", el sensor de temperatura interior opera automáticamente para elegir el modo deseado con ☀ o ☀ o ≡.

2. Si la temperatura ambiente es  $\geq 24^{\circ}\text{C}$ , la unidad seleccionará automáticamente el modo ☀.

3. Si la temperatura ambiente es  $= 23^{\circ}\text{C}$ , la unidad seleccionará automáticamente el modo ≡.

4. Si la temperatura ambiente es  $\leq 22^{\circ}\text{C}$ , la unidad seleccionará automáticamente el modo ☀.

### **modo ☀ Modo ☀**

1. Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada, el compresor se enciende.

2. Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, el compresor se detiene y opera a la velocidad establecida originalmente.

### **modo (2) Modo (2)**

1. El ventilador centrífugo superior funciona a baja velocidad y la velocidad no se puede ajustar.

2. El compresor y el ventilador centrífugo inferior se detienen después de funcionar durante 8 minutos, y luego se reinician tras 6 minutos.

3. La unidad opera en modo de deshumidificación a temperatura constante, y el ajuste de temperatura no tiene efecto.

### **modo ≡ Modo ≡**

1. El ventilador centrífugo superior funciona a la velocidad ajustada y el compresor no opera.

2. El ajuste de temperatura no tiene efecto.

### **modo ☀ Modo ☀**

1. Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada, la unidad detendrá la función de calefacción.

2. Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, la unidad activará la función de calefacción.

**modo Sueño (3) :** Pulse el botón de sueño para activar el modo sueño.

## ⌚ Funcionamiento temporizador

1. Pulse el botón "Temporizador" para programar el encendido automático mientras la unidad está funcionando.
2. Pulse el botón "Temporizador" para programar el apagado automático mientras la unidad está en modo de espera.
3. El tiempo se puede ajustar en un rango de 1 a 24 horas.

Pulse el botón de subir temperatura (+) o bajar temperatura (-) para aumentar o disminuir el tiempo en una hora por cada pulsación.

## Funcionamiento modo ⚡

1. La operación ⚡ es efectiva cuando la unidad está en modo ⚡ .
2. Pulse el botón ⚡ en modo ⚡ , la unidad funcionará en modo sueño y el ventilador superior cambiará automáticamente a baja velocidad.

La temperatura ajustada aumentará 1°C después de una hora y 2°C después de dos horas. Tras seis horas, la unidad dejará de funcionar.

## Funcionamiento ⚡

Cuando se activa el botón de oscilación, la aleta oscilante se moverá automáticamente hacia arriba y hacia abajo. Si desea detenerla, pulse el botón nuevamente.

### Aviso:

La placa de control principal tiene función de memoria. Cuando la unidad está lista para funcionar pero en estado detenido, la placa de control principal puede memorizar la configuración inicial del modo de funcionamiento. Al encender la unidad, funcionará con los mismos ajustes de la última vez, sin necesidad de reconfigurar el modo de funcionamiento. (Esta función no está disponible cuando la unidad está en modo " MODE").

## MANDO A DISTANCIA

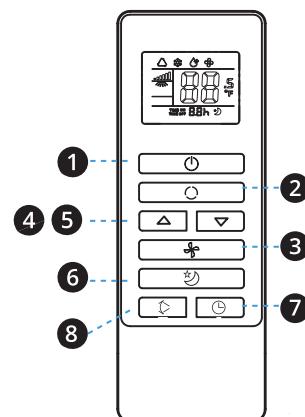
El mando a distancia transmite señales al sistema.

1.  : El aparato se encenderá al recibir energía o se detendrá durante su funcionamiento al presionar este botón.

2.  Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.

3.  se utiliza para seleccionar la velocidad del ventilador en modo secuencial.

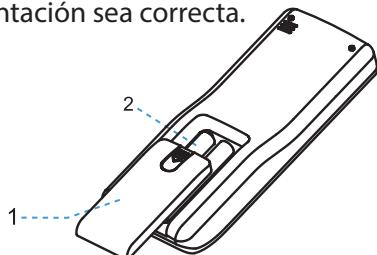
4,5.  y  Se utilizan para ajustar la temperatura ambiente y programar el temporizador.



6.  Se utiliza para activar o cancelar la operación en modo Sueño.
7.  Se utiliza para programar o cancelar el apagado y el encendido automático.
8.  Se utiliza para activar o desactivar el modo de oscilación automática.

### Cómo instalar las pilas

1. Abra la tapa trasera y retire la lámina aislante de las pilas.
2. Inserte las pilas en la ranura, asegurándose de que el ánodo y el cátodo estén en la dirección correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa trasera y deslice para cerrar, asegurándose de que la orientación sea correcta.



Deslice la tapa para abrir, asegurándose de que la orientación sea correcta.

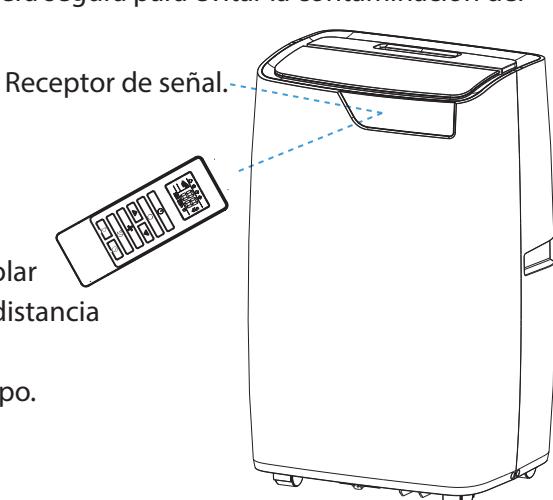
### Aviso

1. El ánodo y el cátodo de las pilas deben coincidir con los signos "+" y "−" del mando a distancia.
2. Evite usar pilas nuevas junto con pilas agotadas.
3. Si no va a usar el dispositivo durante un período prolongado, retire las pilas.
4. Deseche las pilas usadas de manera segura para evitar la contaminación del medio ambiente.

### Cómo usar

Para operar el aire acondicionado, apunte el mando a distancia hacia el receptor de señal.

El mando a distancia puede controlar el aire acondicionado desde una distancia de hasta 5m al apuntarlo hacia el receptor de señal del equipo.



## PROTECCIÓN

### Condiciones de funcionamiento:

El dispositivo de protección puede activarse y detener el aparato en los siguientes casos:

#### Refrigeración:

- La temperatura del aire interior supera los 43 °C.
- La temperatura ambiente es inferior a 15 °C.

#### Deshumidificación:

- La temperatura ambiente es inferior a 15 °C.

*Si el aire acondicionado funciona en modo REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN con una puerta o ventana abierta durante mucho tiempo y la humedad relativa supera el 80%, puede formarse condensación que gotee desde la salida de aire.*

### Características del protector

1. El dispositivo de protección funcionará en los siguientes casos:

Después de reiniciar la unidad inmediatamente tras detener su funcionamiento o al cambiar de modo durante la operación, debe esperar 3 minutos.

2. Si se retira el enchufe, al reiniciar el aparato, volverá al modo original. El TIMER ON y el TIMER OFF deberán configurarse nuevamente

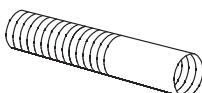
### Drenaje de agua

**Recordatorio especial:** Esta unidad cuenta con un sistema de reciclaje de agua de condensación. Parte del agua condensada se mantiene en recirculación entre el condensador y la placa de agua. Cuando el nivel de agua alcanza el nivel superior, se activan el interruptor flotante y el indicador de agua llena (E4) para avisar que es necesario drenar el agua. Por favor, corte la alimentación eléctrica, traslade el aparato a un lugar adecuado, retire el tapón de drenaje y drene completamente el agua. Después de drenar, vuelva a colocar el tapón; de lo contrario, el aparato podría gotear y mojar la habitación.

Si el aparato está ubicado en un lugar que permite el drenaje, también puede conectar una manguera de drenaje al puerto de salida para evacuar el agua.

## INSTALACIÓN

### Accesorios de instalación:



**A**



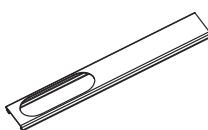
**B**



**C**



**D**



**E**



**F**



**G**

**A. Conducto de escape de aire**

**B. Conector del conducto de escape de aire**

**C. Salida de ventana**

**D. Mando a distancia**

**E. Placa soporte de ventana corredera**

**F. Manguera de drenaje**

**G. Juego de tuercas mariposa**

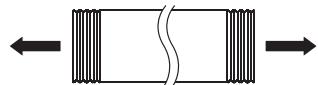
### Seleccione la mejor ubicación

- Junto a una ventana corredera.
- Mantenga una distancia mínima de 60cm (23,6") entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos. Fije un extremo del conducto de aire (A) en la parte inferior de la salida de aire del aparato.
- Extienda el conducto de aire para asegurar que el otro extremo tenga espacio libre respecto a la ventana corredera o agujero en la pared.
- Asegúrese de que la salida o entrada de aire no esté bloqueada por una rejilla protectora ni por ningún obstáculo.

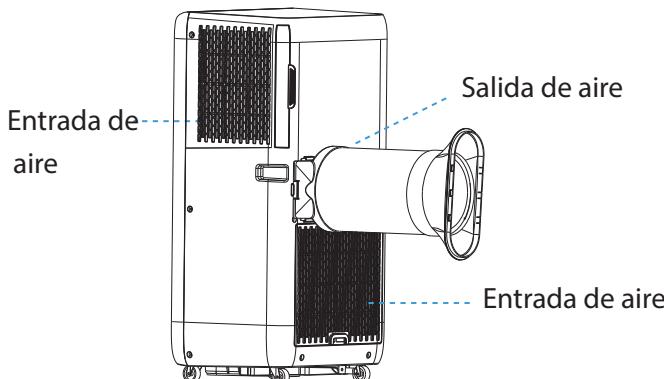
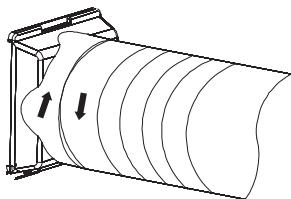
## Instalación del conducto de escape y adaptador

### Cómo conectar los conectores al conducto de escape de aire

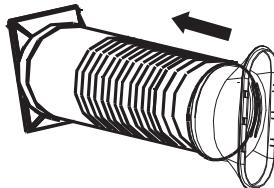
1. Extienda el conducto de escape de aire (A) tirando de ambos extremos del conducto.



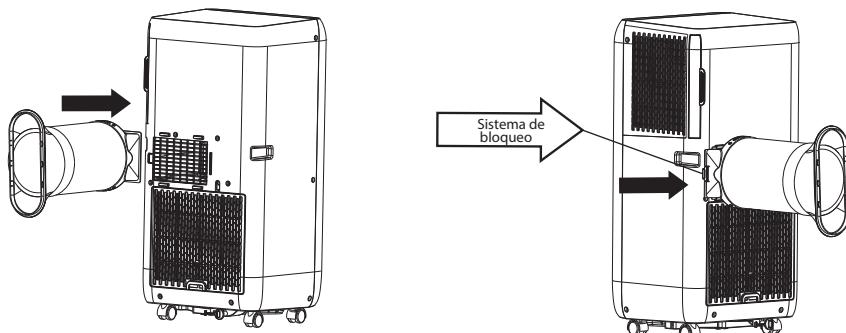
2. Enrosque el conducto de escape de aire (A) en el conector del conducto de escape de aire (B) en sentido antihorario.



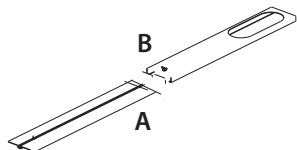
3. Enrosque el conector de la ventana (C) en el conducto de escape de aire (A) en sentido antihorario.



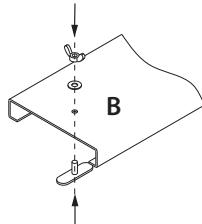
4. Conecte el conector del conducto de escape de aire (B) a la unidad de arriba hacia abajo hasta que encaje en su posición. Si necesita retirar la manguera, presione el sistema de bloqueo y deslice el conector de abajo hacia arriba.



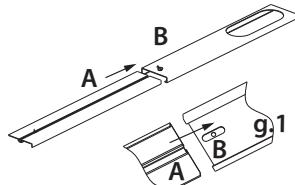
## Instalar el KIT de ventana



1. Separe ambos tableros: tablero A y tablero B.



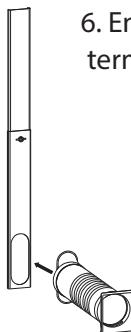
2. Enrosque la tuerca mariposa a través del tablero B, dejando 2/3 de espacio libre.



4. Una vez ensamblado, ajuste el tablero A hacia arriba o hacia abajo según la altura de la ventana. Enrosque hasta que quede firme.



5. Instale el conducto de escape de aire y sus accesorios en el kit de ventana siguiendo la dirección de la flecha.



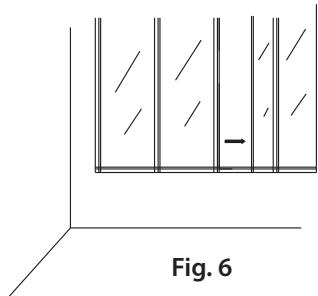
6. Ensamblaje terminado.



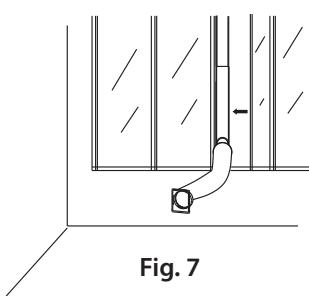
Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5



7. Abra la ventana donde necesita instalar el conducto de escape de aire, el kit de ventana y sus accesorios.



8. Coloque el conducto de escape de aire, el kit de ventana y sus accesorios sobre la ventana. Cierre la ventana según la dirección de la flecha en la Fig. 7, presionando el kit de ventana firmemente.

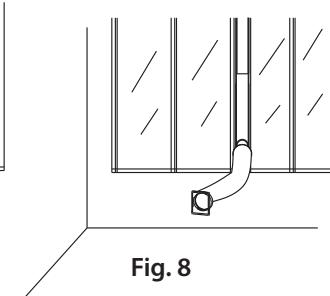


Fig. 6

Fig. 7

9. Instale el conducto de escape de aire, el kit de ventana y sus accesorios sobre la ventana siguiendo la ilustración de la Fig. 8.

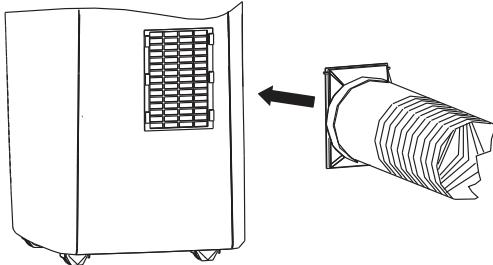


Fig. 9

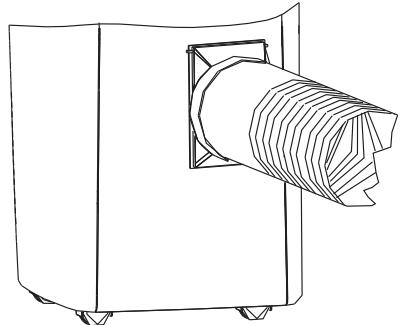


Fig. 10

10. Conecte el otro extremo del conducto de escape de aire y sus accesorios al aire acondicionado portátil.

11. El ensamblaje del conducto de escape de aire y sus accesorios está completo, como se muestra en la Fig. 10.

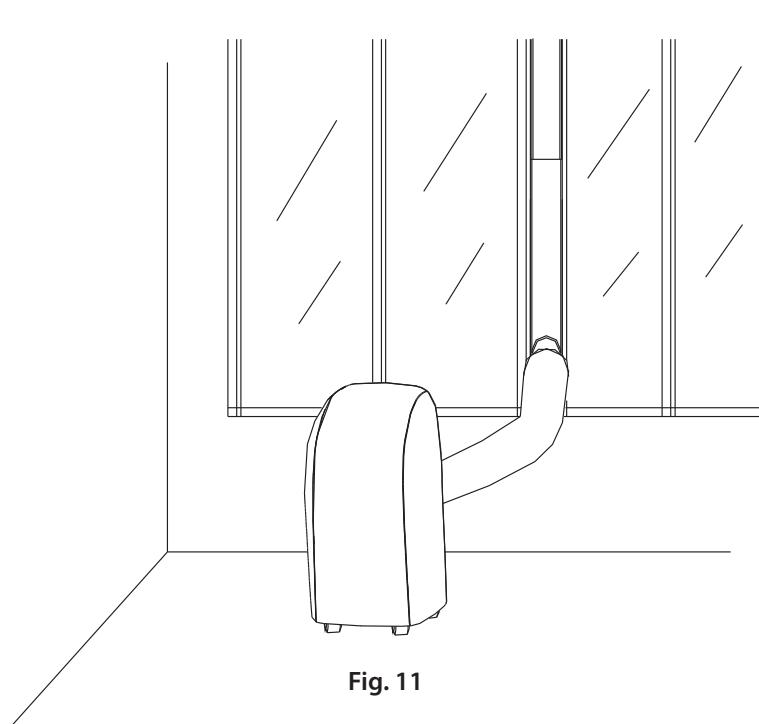


Fig. 11

12. La unidad completa ahora está correctamente ensamblada, como se muestra en la Fig. 11.

## **Mantenimiento**

### **Mantenimiento del aparato**

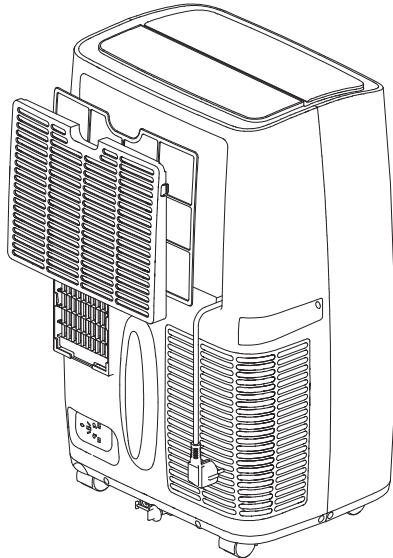
- 1.Corte la alimentación eléctrica: Apague el aparato antes de desconectarlo de la fuente de energía.
- 2.Limpie con un paño suave y seco: Si el aparato está muy sucio, use agua tibia (menos de 104°F / 40°C) para limpiarlo.
- 3.Nunca use sustancias volátiles como gasolina o polvo de pulido para limpiar el aparato.
- 4.Nunca rocíe agua sobre la unidad principal.

### **Mantenimiento del filtro de aire**

**Es necesario limpiar el filtro de aire después de usarlo aproximadamente 100 horas.**

#### **Limpieza:**

1. Apague el aparato y retire el filtro de aire.



- 2.Limpie y vuelva a colocar el filtro de aire. Si la suciedad es evidente, lávelo con una solución de detergente en agua tibia. Después de la limpieza, séquelo en un lugar fresco y a la sombra, y luego vuelva a instalarlo.
- 3.Limpie el filtro de aire cada dos semanas si el aire acondicionado funciona en un ambiente extremadamente polvoriento.

## **Mantenimiento después de usar**

- 1.Si no va a usar el aparato durante mucho tiempo, asegúrese de retirar el tapón de goma primario y secundario del puerto de drenaje para vaciar el agua.
- 2.Haga funcionar el aparato solo con el ventilador durante medio día en un día soleado para secar el interior y evitar la formación de moho.
- 3.Apague el aparato y desconecte el enchufe de alimentación, luego retire las pilas del mando a distancia y almacene el aparato correctamente.
- 4.Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo.
- 5.Retire los conductos de aire y guárdelos adecuadamente, cubriendo bien el orificio.

## **Solución de problemas**

### **No funciona:**

- Verifique si se ha activado el protector o si el fusible se ha fundido.
- Espere 3 minutos e intente encender nuevamente; el dispositivo de protección podría estar impidiendo que la unidad funcione.
- Compruebe si las pilas del mando a distancia están agotadas.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado.

### **Funciona solo por poco tiempo:**

- Ajuste la temperatura establecida si está cercana a la temperatura ambiente.
- Retire cualquier obstáculo que bloquee la salida de aire.

### **Funciona pero no enfriá:**

- Verifique si la puerta o ventana está abierta.
- Asegúrese de que no haya otros aparatos generadores de calor en funcionamiento.
- Limpie el filtro de aire.
- Asegúrese de que la salida o entrada de aire no esté bloqueada.
- Ajuste la temperatura establecida si está demasiado alta.

### **Fuga de agua durante el traslado:**

- Drene el condensado antes de mover la unidad.
- Coloque la unidad en un suelo plano para evitar fugas de agua.

### **No funciona e indicador de agua llena:**

- Retire el tapón de goma para drenar el agua.
- Si el problema persiste, contacte a un técnico de servicio cualificado.

## Fallos de la máquina, causas y soluciones:

Fallas	Causas	Soluciones
La máquina no arranca	Fallo en el suministro eléctrico: 1.No está enchufada. 2.El enchufe o la toma de corriente está dañado. 3.Fusible fundido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufar el aparato.</li> <li>• Reemplazar el cable de alimentación o la toma de corriente.</li> <li>• Reemplazar el fusible con ayuda de un servicio técnico</li> </ul>
La máquina se detiene automáticamente	Apagado por temporizador o temperatura ajustada alcanzada	Reiniciar o esperar el encendido automático
Sin aire frío en modo REFRI-GERACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada.</li> <li>• La máquina entra en protección contra congelamiento.</li> </ul>	Fenómeno normal; la máquina se encenderá automáticamente cuando la temperatura ambiente sea superior a la temperatura ajustada. <ul style="list-style-type: none"> <li>• La máquina se encenderá automáticamente después de que finalice la protección contra congelamiento.</li> </ul>
El LED muestra el código de falla "E2"	Fallo o daño del sensor de temperatura ambiente	Reemplazar el sensor de temperatura ambiente.
El LED muestra el código de falla "E3"	Fallo o daño del sensor del tubo del evaporador	Reemplazar el sensor del tubo del evaporador
El LED muestra el código de falla "E4"	Advertencia de agua llena	Drenar el agua

## **Información de uso**

### **Precauciones:**

- **Mantenga la unidad al menos 1 metro de distancia de televisores o radios para evitar interferencias electromagnéticas.**
- **Evite exponer la unidad a la luz solar directa para prevenir el desgaste del color de la superficie.**
- **No incline la unidad más de 35° ni la coloque boca abajo durante el transporte.**
- **Coloque la unidad sobre una superficie plana con una inclinación menor a 5°.**
- **La unidad funciona de manera más eficiente en ciertas ubicaciones de la habitación (ver Especificaciones Técnicas).**
- **Vacíe la bandeja de drenaje de condensado antes de almacenar la unidad al final de la temporada.**
- **No use disolventes químicos para limpiar la superficie de la unidad, para evitar rayones o daños.**
- **Corte la alimentación eléctrica antes de desmontar o instalar la rejilla de entrada de aire.**
- **Vacíe el agua del depósito antes de mover la máquina.**
- **Retire las pilas antes de desechar la unidad y elimínelas de manera segura.**

